Imiesłów przymiotnikowy czynny / Active adjectival participle / Das Adjektiv-Partizip Aktiv

Reguły tworzenia imiesłowów przymiotnikowych czynnych / The construction of the active adjectival participle / Bildung des Adjektiv-Partizips Aktiv. Imiesłów przymiotnikowy czynny tworzymy tylko od czasowników niedokonanych! / Active adjectival participle can be constructed only on the basis of imperfective verbs! / Das Adjektiv-Partizip Aktiv wird nur aus unvollendeten Verben gebildet!

KONIUGACJA I CONJUGATION I KONJUGATION I	KONIUGACJA II CONJUGATION II KONJUGATION II	KONIUGACJA IIIa CONJUGATION IIIa KONJUGATION IIIa	KONIUGACJA IIIb CONJUGATION IIIb KONJUGATION IIIb
 pisać	 *liczyć*	 *czytać*	 *jeść*
3 os. lm cz. teraźniejszego 3rd pers. pl. pres. t. 3. Pers. Pl. Präs. *oni, one* – **pisz-ą**	3 os. lm cz. teraźniejszego 3rd pers. pl. pres. t. 3. Pers. Pl. Präs. *oni, one* – **licz-ą**	3 os. lm cz. teraźniejszego 3rd pers. pl. pres. t. 3. Pers. Pl. Präs. *oni, one* – **czytaj-ą**	3 os. lm cz. teraźniejszego 3rd pers. pl. pres. t. 3. Pers. Pl. Präs. *oni, one* – **jedz-ą**
⬇	⬇	⬇	⬇
pisz-ąc-y (r. m.) **pisz-ąc-a** (r. ż.) **pisz-ąc-e** (r. n.)	**licz-ąc-y** (r. m.) **licz-ąc-a** (r. ż.) **licz-ąc-e** (r. n.)	**czytaj-ąc-y** (r. m.) **czytaj-ąc-a** (r. ż.) **czytaj-ąc-e** (r. n.)	**jedz-ąc-y** (r. m.) **jedz-ąc-a** (r. ż.) **jedz-ąc-e** (r. n.)

Odmiana imiesłowów przymiotnikowych czynnych / The inflection of active adjectival participles / Die Beugung des Adjektiv-Partizips Aktiv. Imiesłowy przymiotnikowe czynne tak samo jak przymiotniki odmieniają się przez przypadki, liczby i rodzaje. Just like adjectives, active adjectival participles are inflected for case, number and gender. Genau wie Adjektive, haben Adjektiv-Partizipien Aktiv ihren Kasus, Numerus und ihr Genus.

Liczba Number Numerus	Przypadek Case Kasus	Rodzaj / gender / Genus				
		męskoosobowy masculine-personal Maskulinum (maskulin personal) 	męskożywotny masculine-animate Maskulinum (belebt) 	męskonieżywotny masculine-inanimate Maskulinum (unbelebt) 	nijaki neuter Neutrum 	żeński feminine Femininum
pojedyncza singular Singular	**M.**	pisząc-**y**			pisząc-**e**	pisząc-**a**
	D.	pisząc-**ego**				pisząc-**ej**
	C.	pisząc-**emu**				pisząc-**ej**
	B.	pisząc-**ego**		pisząc-**y**	pisząc-**e**	pisząc-**ą**
	N.	pisząc-**ym**				pisząc-**ą**
	Ms.	pisząc-**ym**				pisząc-**ej**
mnoga plural Plural	**M.**	pisząc-**y**	pisząc-**e**			
	D.	pisząc-**ych**				
	C.	pisząc-**ym**				
	B.	pisząc-**y**	pisząc-**e**			
	N.	pisząc-**ymi**				
	Ms.	pisząc-**ych**				

Imiesłowy przymiotnikowe czynne tworzą związek zgody z rzeczownikami, do których się odnoszą, tzn. identycznie jak przymiotniki zgadzają się z określanym rzeczownikiem pod względem przypadka, liczby oraz rodzaju. Active adjectival participles (in the same way as adjectives) exhibit agreement with the nouns they modify in terms of case, number and gender. Die Adjektiv-Partizipien Aktiv sind wie Adjektive mit den Bezugssubstantiven kongruent. Das bedeutet, dass sie, wie Adjektive, denselben Kasus, Numerus und dasselbe Genus haben.

LICZBA POJEDYNCZA / SINGULAR				
M.	*To jest...*	piszą**cy** student	piszą**ca** studentk**a**	pisz**ące** dziecko
D.	*Nie ma tu...*	pisz**ącego** student**a**	pisz**ącej** studentk**i**	pisz**ącego** dziecka
C.	*Przyglądam się...*	pisz**ącemu** student**owi**	pisz**ącej** studentce	pisz**ącemu** dziecku
B.	*Widzę...*	pisz**ącego** student**a**	pisz**ącą** studentk**ę**	pisz**ące** dziecko
N.	*Rozmawiam z...*	pisz**ącym** student**em**	pisz**ącą** studentk**ą**	pisz**ącym** dzieck**iem**
Ms.	*Myślę o...*	pisz**ącym** studenc**ie**	pisz**ącej** studentce	pisz**ącym** dziecku
LICZBA MNOGA / PLURAL				
M.	*To są...*	pisz**ący** studenc**i**	pisz**ące** studentk**i**	pisz**ące** dzieci
D.	*Nie ma tu...*	pisz**ących** student**ów**	pisz**ących** student**ek**	pisz**ących** dzieci
C.	*Przyglądam się...*	pisz**ącym** student**om**	pisz**ącym** studentk**om**	pisz**ącym** dzieci**om**
B.	*Widzę...*	pisz**ących** student**ów**	pisz**ące** studentk**i**	pisz**ące** dzieci
N.	*Rozmawiam z...*	pisz**ącymi** student**ami**	pisz**ącymi** studentk**ami**	pisz**ącymi** dzieć**mi**
Ms.	*Myślę o...*	pisz**ących** student**ach**	pisz**ących** studentk**ach**	pisz**ących** dzieci**ach**

Transformacje z użyciem imiesłowów przymiotnikowych czynnych / Transormations with the application of active adjectival participles / Transformationen mit den Adjektiv-Partizipien Aktiv. Imiesłów przymiotnikowy czynny zastępuje zdania podrzędne przydawkowe rozpoczynające się od zaimka względnego ***który, która, które, którzy, które*** / Active adjectival participle can replace subordinate relative clauses starting with the relative pronoun ***który, która, które, którzy, które*** / Das Adjektiv-Partizip Aktiv ersetzt die subordinierten Attributivsätze, die mit den Relativpronomen ***który, która, które, którzy, które*** beginnen.

Dziennikarz, ***który pisze*** *tak dobre artykuły*, musi dobrze zarabiać. Dziennikarz ***piszący*** tak dobre artykuły musi dobrze zarabiać.
Nie znam studenta, ***który pisze*** *pamiętniki*. Nie znam studenta ***piszącego*** pamiętniki.
Kobieta, ***która pisze*** *te sensacyjne artykuły*, pracuje w naszej redakcji. Kobieta ***pisząca*** te sensacyjne artykuły pracuje w naszej redakcji.
Myślał o kobiecie, ***która pisała*** *te książki*. Myślał o kobiecie ***piszącej*** te książki.
Dziecko, ***które*** *często* ***pisze*** *wypracowania*, nie ma kłopotów z orografią. Dziecko często ***piszące*** wypracowania nie ma kłopotów z ortografią.
Profesor przyglądał się studentom, ***którzy pisali*** *egzamin*. Profesor przyglądał się studentom ***piszącym*** egzamin.
Mężczyźni, ***którzy piszą*** *romanse*, są popularni wśród kobiet. Mężczyźni ***piszący*** romanse są popularni wśród kobiet.
Podziwiam dziewczyny, ***które piszą*** *wiersze*. Podziwiam dziewczyny ***piszące*** wiersze.

Imiesłów przymiotnikowy bierny / Passive adjectival participle / Das Adjektiv-Partizip Passiv

Reguły tworzenia imiesłowów przymiotnikowych biernych / The construction of the passive adjectival participle / Die Bildung des Adjektiv-Partizips Passiv. Imiesłów przymiotnikowy bierny tworzymy od czasowników niedokonanych i dokonanych, ale mających stronę czynną i bierną, czyli przechodnich (tranzytywnych) / Passive adjectival participle is constructed on the basis of imperfective and perfective transitive verbs (i.e. which can be used both in active and passive voice) / Das Adjektiv--Partizip Passiv wird von unvollendeten sowie vollendeten Verben gebildet, die eine Aktiv- und Passivform haben, d.h. die zu den transitiven Verben gehören.

temat czasownika **verb stem** **Verbstamm**	+	**-n-** **-on-** **-t-** **-ęt-**	+	**-y** (r. m. / masc. / M.) **-a** (r. ż. / fem. / F.) **-e** (r. n. / neut. / N.) **-i** (r. mos. / masc.-pers. / Pers.-Form) **-e** (r. nmos. / non-masc.-pers. / Sachform)

Imiesłowy przymiotnikowe bierne z sufiksem *-n-* / Passive adjectival participle with *-n-* suffix / Adjektiv-Partizip Passiv mit dem Suffix *-n-*

*bez czasowników z zakończeniem / not with verbs ending in / *ohne Verben mit Endung ~rzeć*

Czasowniki zakończone na *~ać*, *~eć** w bezokoliczniku → -n- Verbs ending in *~ać*, *~eć** in infinitive → -n- Verben mit der Endung *~ać*, *~eć** im Infinitiv → -n-					
bezokolicznik **infinitive** **Infinitiv**	**3 os. lp r. m. cz. przeszłego** **3rd pers. sing. masc. past t.** **3. Pers. Sg. m. Prät.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**	**bezokolicznik** **infinitive** **Infinitiv**	**3 os. lp r. m. cz. przeszłego** **3rd pers. sing. masc. past t.** **3. Pers. Sg. m. Prät.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**
pisa**ć**	*on* pisa-**ł**	pisa**ny**, -a, -e	napisa**ć**	*on* napisa-**ł**	napisa**ny**, -a, -e
czyta**ć**	*on* czyta-**ł**	czyta**ny**, -a, -e	przeczyta**ć**	*on* przeczyta-**ł**	przeczyta**ny**, -a, -e
słysze**ć**	*on* słysza-**ł**	słysza**ny**, -a, -e	usłysze**ć**	*on* usłysza-**ł**	usłysza**ny**, -a, -e
ogląda**ć**	*on* ogląda-**ł**	ogląda**ny**, -a, -e	obejrze**ć**	*on* obejrza-**ł**	obejrza**ny**, -a, -e

Imiesłowy przymiotnikowe bierne z sufiksem *-on-* / Passive adjectival participle with *-on-* suffix / Adjektiv-Partizip Passiv mit dem Suffix *-on-*

Uwaga / Attention / Achtung: **u/kraść* → *ty u/kra**dni-esz* → *u/kra**dziony**, -a, -e*

Czasowniki zakończone na *~ić*, *~yć*, *~ść*, *~źć*, *~c* w bezokoliczniku → -on- Verbs ending in *~ić*, *~yć*, *~ść*, *~źć*, *~c* in infinitive → -on- Verben mit der Endung *~ić*, *~yć*, *~ść*, *~źć*, *~c* im Infinitiv → -on-					
bezokolicznik **infinitive** **Infinitiv**	**2 os. lp cz. teraźniejszego** **2nd pers. sing. pres. t.** **2. Pers. Sg. Präs.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**	**bezokolicznik** **infinitive** **Infinitiv**	**2 os. lp cz. przyszłego** **2nd pers. sing. fut. t.** **2. Pers. Pl. Futur**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**
płac**ić**	*ty* płac-**isz**	płac**ony**, -a, -e	zapłac**ić**	*ty* zapłac-**isz**	zapłac**ony**, -a, -e
licz**yć**	*ty* licz-**ysz**	licz**ony**, -a, -e	policz**yć**	*ty* policz-**ysz**	policz**ony**, -a, -e
nie**ść**	*ty* niesi-**esz**	nies**iony**, -a, -e	zanie**ść**	*ty* zaniesi-**esz**	zanies**iony**, -a, -e
gry**źć**	*ty* gryzi-**esz**	gryz**iony** -a, -e	ugry**źć**	*ty* ugryzi-**esz**	ugryz**iony** -a, -e
pie**c**	*ty* piecz-**esz**	piecz**ony**, -a, -e	upie**c**	*ty* upiecz-**esz**	upiecz**ony**, -a, -e

Imiesłowy przymiotnikowe bierne z sufiksem *-ęt-* / Passive adjectival participle with the *-ęt-* suffix / Partizip Passiv mit dem Suffix *-ęt-*

Czasowniki zakończone na *~nąć* w bezokoliczniku → -ęt- Verbs ending in *~nąć* in infinitive → -ęt- Verben mit der Endung *~nąć* im Infinitiv → -ęt-					
bezokolicznik **infinitive** **Infinitiv**	**2 os. lp cz. teraźniejszego** **2nd pers. sing. pres. t.** **2. Pers. Sg. Präs.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**	**bezokolicznik** **infinitive** **Infinitiv**	**2 os. lp cz. przyszłego** **2nd pers. sing. fut. t.** **2. Pers. Sg. Futur**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**
ciąg**nąć**	*ty* ciągni-**esz**	ciąg**nięty**, -a, -e	pociąg**nąć**	*ty* pociągni-**esz**	pociąg**nięty**, -a, -e
pch**nąć**	*ty* pchni-**esz**	pch**nięty**, -a, -e	popch**nąć**	*ty* popchni-**esz**	popch**nięty**, -a, -e
			zamk**nąć**	*ty* zamkni-**esz**	zamk**nięty**, -a, -e
marz**nąć**	*ty* marzni-**esz**	----------	zmarz**nąć**	*ty* zmarzni-**esz**	zmarz**nięty**, -a, -e
mok**nąć**	*ty* mokni-**esz**	----------	zmok**nąć**	*ty* zmokni-**esz**	zmok**nięty** -a, -e

Imiesłowy przymiotnikowe bierne z sufiksem *-t-* / Passive adjectival participle with *-t-* suffix / Adjektiv-Partizip Passiv mit dem Suffix *-t-*

Uwaga / Attention / Achtung: Istnieją dwie wariantywne postaci imiesłowu przymiotnikowego biernego od czasownika dokonanego *otworzyć*: *otworzony* oraz *otwarty*. Pierwsza z nich została utworzona na bazie tematu czasu przyszłego tego czasownika, czyli 2 os. lp: *otworz-ysz* → *otworz-on-y*, natomiast druga powstała w oparciu o temat czasu przeszłego, tj. 3 os. lp r. m. *otwar-ł* → *otwar-t-y*. There are two variants of the passive adjectival participle of the perfective verb *otworzyć: otworzony* and *otwarty*. The former is constructed on the basis of the future tense stem of this verb, i.e. 2nd pers. sing. *otworz-ysz* → *otworz-on-y*, whereas the latter is formed on the basis of the past tense stem, i.e. 3rd pers. sing. masc. *otwar-ł* → *otwar-t-y*. Es gibt zwei zulässige Formen des Partizips Passiv des Verbs *otworzyć*: *otworzony* und *otwarty*. Die erste entstand anhand des Verbstamms der Futur-Form dieses Verbs, also der 2. Pers. Sg. *otworz-ysz* → *otworz-on-y*, die zweite hingegen entstand anhand des Verbstamms der Präteritumform, also der 3. Pers. Sg. Maskulinum: *otwar-ł* → *otwar-t-y*.

Czasowniki zawierające rdzenne samogłoski *-i-*, *-y-*, *-u-*, *-ą-* w bezokoliczniku (*pić, myć, pluć, ciąć*) + czasowniki typu: *drzeć, trzeć* → -t- Verbs containing root consonants *-i-*, *-y-*, *-u-*, *-ą-* in infinitive (*pić, myć, pluć, ciąć*) + verbs of the type: *drzeć, trzeć* → -t- Verben mit den Vokalen *-i-*, *-y-*, *-u-*, *-ą-* im Verbstamm des Infinitivs (*pić, myć, pluć, ciąć*) + Verben der Gruppe *drzeć, trzeć* → -t-					
bezokolicznik **infinitive** **Infinitiv**	**3 os. lp r. m. cz. przeszłego** **3rd pers. sing. masc. past t.** **3. Pers. Sg. m. Prät.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**	**bezokolicznik** **infinitive** **Infinitiv**	**3 os. lp r. m. cz. przeszłego** **3rd pers. sing. masc. past t.** **3. Pers. Sg. m. Prät.**	**imiesłów przymiot. bierny** **passive adjectival participle** **Partizip Passiv**
p**i**ć	*on* pi-**ł**	p**i**t-y, -a, -e	wyp**i**ć	*on* wypi-**ł**	wyp**i**t-y, -a, -e
m**y**ć	*on* my-**ł**	m**y**t-y, -a, -e	um**y**ć	*on* umy-**ł**	um**y**t-y, -a, -e
pl**u**ć	*on* plu-**ł**	pl**u**t-y, -a, -e	opl**u**ć	*on* oplu-**ł**	opl**u**t-y, -a, -e
ci**ą**ć	*on* cią-**ł**	ci**ę**t-y, -a, -e	wyci**ą**ć	*on* wycią-**ł**	wyci**ę**t-y, -a, -e
drzeć	*on* dar-**ł**	dar**t**-y, -a, -e	podrzeć	*on* podar-**ł**	podar**t**-y, -a, -e
trzeć	*on* tar-**ł**	tar**t**-y, -a, -e	potrzeć	*on* potar-**ł**	potar**t**-y, -a, -e

Alternacje w mianowniku liczby mnogiej form męskoosobowych / Alternations in the nominative plural virile forms / Alternation im Nominativ Plural bei den maskulinen Personalformen

Bezokolicznik infinitive Infinitiv	Imiesłów przymiotnikowy bierny / passive adjectival participle / Adjektiv-Partizip Passiv Rodzaj / gender / Genus				
	męski masculine Maskulinum	żeński Feminine Femininum	nijaki neuter Neutrum	niemęskoosobowy non-masculine-personal Sachform	męskoosobowy masculine-personal maskuline Personalform
-on- : -eń-	***~ony***	***~ona***	***~one***	***~one***	***~eni***
po/liczyć	po/liczony	po/liczona	po/liczone	po/liczone	po/liczeni
po/prosić	po/proszony	po/proszona	po/proszone	po/proszone	po/proszeni
za/nieść	za/niesiony	za/niesiona	za/niesione	za/niesione	za/niesieni
po/gryźć	po/gryziony	po/gryziona	po/gryzione	po/gryzione	po/gryzieni
z/gnieść	z/gnieciony	z/gnieciona	z/gniecione	z/gniecione	z/gnieceni
zawieść	zawiedziony	zawiedziona	zawiedzione	zawiedzione	zawiedzeni
-t- : -ć-	***~ty***	***~ta***	***~te***	***~te***	***~ci***
po/bić	po/bity	po/bita	po/bite	po/bite	po/bici
u/myć	u/myty	u/myta	u/myte	u/myte	u/myci
o/pluć	o/pluty	o/pluta	o/plute	o/plute	o/pluci
po/drzeć	po/darty	po/darta	po/darte	po/darte	po/darci
otworzyć	otwarty	otwarta	otwarte	otwarte	otwarci
-ęt- : -eć-	***~ęty***	***~ęta***	***~ęte***	***~ęte***	***~ęci***
po/ciągnąć	po/ciągnięty	po/ciągnięta	po/ciągnięte	po/ciągnięte	po/ciągnięci
po/pchnąć	po/pchnięty	po/pchnięta	po/pchnięte	po/pchnięte	po/pchnięci
zamknąć	zamknięty	zamknięta	zamknięte	zamknięte	zamknięci
zmarznąć	zmarznięty	zmarznięta	zmarznięte	zmarznięte	zmarznięci
zmoknąć	zmoknięty	zmoknięta	zmoknięte	zmoknięte	zmoknięci

Odmiana imiesłowów przymiotnikowych biernych / Inflection of passive adjectival participles / Beugung des Adjektiv-Partizips Passiv. Imiesłowy przymiotnikowe bierne tak samo jak przymiotniki odmieniają się przez przypadki, liczby i rodzaje. Just like adjectives, passive adjectival participles are inflected for case, number and gender. Das Adjektiv-Partizip Passiv wird, genau wie Adjektive, durch Kasus, Numerus sowie Genus bezeichnet.

Liczba Number Numerus	Przypadek Case Kasus	Rodzaj / gender / Genus				
		męskoosobowy masculine-personal Maskulinum (maskulin personal)	męskożywotny masculine-animate Maskulinum (belebt)	męskonieżywotny masculine-inanimate Maskulinum (unbelebt)	nijaki neuter Neutrum	żeński feminine Femininum
pojedyncza singular Singular	**M.**	z/marznięt-**y**			z/marznięt -**e**	z/marznięt-**a**
	D.	z/marznięt-**ego**				z/marznięt-**ej**
	C.	z/marznięt-**emu**				z/marznięt-**ej**
	B.	z/marznięt-**ego**		z/marznięt-**y**	z/marznięt -**e**	z/marznięt-**ą**
	N.	z/marznięt-**ym**				z/marznięt-**ą**
	Ms.	z/marznięt-**ym**				z/marznięt-**ej**
mnoga plural Plural	**M.**	z/marznięc-**i**	z/marznięt-**e**			
	D.	z/marznięt-**ych**				
	C.	z/marznięt-**ym**				
	B.	z/marznięt-**y**	z/marznięt-**e**			
	N.	z/marznięt-**ymi**				
	Ms.	z/marznięt-**ych**				

Imiesłowy przymiotnikowe bierne tworzą związek zgody z rzeczownikami, do których się odnoszą, tzn. tak samo jak przymiotniki zgadzają się z określanym rzeczownikiem pod względem przypadka, liczby oraz rodzaju. Active adjectival participles (in the same way as adjectives) exhibit agreement with the nouns they modify in terms of case, number and gender. Die Partizipien Passiv sind mit den Substantiven, die sie bezeichnen, kongruent d.h. sie stimmen im Kasus, Numerus und Genus mit den Substantiven überein.

LICZBA POJEDYNCZA / SINGULAR				
M.	*To jest...*	zmarznięty student	zmarznięta studentka	zmarznięte dziecko
D.	*Nie ma tu...*	zmarznięt**ego** studenta	zmarznięt**ej** studentki	zmarznięt**ego** dziecka
C.	*Przyglądam się...*	zmarznięt**emu** student**owi**	zmarznięt**ej** studentce	zmarznięt**emu** dziecku
B.	*Widzę...*	zmarznięt**ego** studenta	zmarznięt**ą** studentkę	zmarznięte dziecko
N.	*Rozmawiam z...*	zmarznięt**ym** student**em**	zmarznięt**ą** studentk**ą**	zmarznięt**ym** dzieck**iem**
Ms.	*Myślę o...*	zmarznięt**ym** studencie	zmarznięt**ej** studentce	zmarznięt**ym** dziecku
LICZBA MNOGA / PLURAL				
M.	*To są...*	zmarznięc**i** studenc**i**	zmarznięte studentk**i**	zmarznięte dziec**i**
D.	*Nie ma tu...*	zmarznięt**ych** student**ów**	zmarznięt**ych** studentek	zmarznięt**ych** dziec**i**
C.	*Przyglądam się...*	zmarznięt**ym** student**om**	zmarznięt**ym** studentk**om**	zmarznięt**ym** dziec**iom**
B.	*Widzę...*	zmarznięt**ych** student**ów**	zmarznięte studentk**i**	zmarznięte dziec**i**
N.	*Rozmawiam z...*	zmarznięt**ymi** student**ami**	zmarznięt**ymi** studentk**ami**	zmarznięt**ymi** dzieć**mi**
Ms.	*Myślę o...*	zmarznięt**ych** student**ach**	zmarznięt**ych** studentk**ach**	zmarznięt**ych** dziec**iach**

Transformacje z użyciem imiesłowów przymiotnikowych biernych / Transormations with the application of passive adjectival participles / Transformationen mit dem Adjektiv-Partizip Passiv. Imiesłów przymiotnikowy bierny zastępuje zdania podrzędne przydawkowe rozpoczynające się od zaimka względnego ***który***, ***która, które*** i zawierające czasownik w czasie przeszłym. Passive adjectival participle can replace subordinate relative clauses starting with the relative pronoun ***który, która, które,*** containing a verb in the past tense / Das Partizip Passiv ersetzt subordinierte Attributivsätze, die mit den Relativpronomen ***który***, ***która, które*** beginnen und ein Verb im Präteritum beinhalten.

Jan i Maria kupili na aukcji obraz, ***który namalował*** *Vincent van Gogh*. Jan i Maria kupili na aukcji obraz ***namalowany*** przez Vincenta van Gogha.
Mieszkamy w domu, ***który wybudował*** *mój dziadek*. Mieszkamy w domu ***wybudowanym*** przez mojego dziadka.
Pamiętnik, ***który czytała***, kładła na nocnym stoliku. ***Czytany*** pamiętnik kładła na nocnym stoliku.
Książka, ***którą kupiła*** *Ewa,* leżała na biurku. Książka ***kupiona*** przez Ewę, leżała na biurku.
Spróbuj babki, ***którą upiekła*** *moja mama*. Spróbuj babki ***upieczonej*** przez moją mamę.
Jan czytał artykuł, ***który napisał*** *jego przyjaciel*. Jan czytał artykuł ***napisany*** przez jego przyjaciela.
Uczniowie dbali o książki, ***które wypożyczali*** *z biblioteki*. Uczniowie dbali o książki ***wypożyczane*** z biblioteki.
Garnki, ***które umyła***, kładła na suszarce do naczyń. ***Umyte*** garnki kładła na suszarce do naczyń.

1. Aby dokonać transformacji zdania złożonego z podrzędnym przydawkowym względnym na zdanie pojedyncze zawierające imiesłów przymiotnikowy bierny, czasem konieczne jest wskazanie wykonawcy czynności, konotowanego w zdaniu wyjściowym przez końcówkę osobową czasownika. / In order to transform a complex sentence containing a subordinate relative clause into a simple sentence with a passive adjectival participle, sometimes it is necessary to point to the perfomer of the action, encoded in the input clause by the personal suffix of the verb. / Um die Transformation eines komplexen Satzes mit einem subordinierten Attributivsatz zu einem einfachen Satz mit Partizip Passiv zu vollziehen, ist das Bestimmen des Subjektes notwendig, der im Ausgangssatz durch die Personalendung des Verbs angegeben wird.

Nie umiem otworzyć okna, ***które zamknąłeś*** *przed chwilą.* (= ty) Nie umiem otworzyć okna ***zamkniętego*** przez ciebie przed chwilą.
Czy książka, ***którą przynieśliście***, jest dla mnie? (= wy) Czy ***przyniesiona*** przez was książka jest dla mnie?

2. Imiesłów przymiotnikowy bierny wykorzystywany jest przy tworzeniu strony biernej. / Passive adjectival participle is used in the construction of the passive voice. / Das Partizip Passiv wird zur Bildung des Passivs angewendet.

Marysia ***gotuje*** zupę, a Jan ***smaży*** kurczaka. Zupa ***jest gotowana*** przez Marysię, a kurczak ***jest smażony*** przez Jana.
Marysia ***ugotuje*** zupę, a Jan ***usmaży*** kurczaka. Zupa ***będzie (//zostanie) ugotowana*** przez Marysię, a kurczak ***zostanie (//będzie) usmażony*** przez Jana.
Marysia ***ugotowała*** zupę, a Jan ***usmażył*** kurczaka. Zupa ***została (//była) ugotowana*** przez Marysię, a kurczak ***był (//został) usmażony*** przez Jana.